

«Na – quatter»

La Emmi integrescha il rumantsch en sia reclama da jogurt

SUSI ROTHMUND/FMR

■ **En in spot da reclama da la Emmi na vegn il rumantsch per ina giada betg a la curta. E quai era grazia ad in scrinari dad Ardez, Tino Andri. Co è l'Engiadinais vegnì a questa rolla? E tge di la Lia Rumantscha da quest spot? La FMR ha dumandà suenter.** Las reclamas da la Emmi a la televisiun mussan savens patria, natira e cultura ed èn cundidas cun ina prisa ironia. Uschia er la reclama che vegn emessa actualmain en televisiun. I va per ils jogurts cun trais ingredienzas plus ina supplementara: il rumantsch.

La cifra trais è tenor la reclama dad Emmi la cifra da la Svizra. I va per la reclama dal jogurt che porscha tenor Emmi 100 pertschient giudiment – cun sulet trais ingredienzas. Numnadamain jogurt, fritgs ed in zichel zutger. Il spot va si e giu en televisiun ed è accessibel sin youtube.

Simpatìc

Numnadas en il spot vegnan attracziuns, fatgs ed eveniments – savens cun ina tschegnada: Trais dets, trais confederads, trais bunas per far bainvegni, Uri, Sviz e Jungfrau, la Regiun dals Trais Lais e lura cumparan trais giuivens schuldads che dorman en il tren – trais emnas curs da repetiziun dal militar. E lura cumpara la charta geografica da la Svizra ed insatgi pretenda: trais linguas naziunalas. Ma lura cumpara in um cun barba en il maletg e curregia curt e setg cun ils pleds: «Na – quatter». Quai para uschè simpel sco effizient e simpatic. L'um che



L'Engiadinais Tino Andri ha ina pitschna rolla en la reclama da la Emmi che menziuna il rumantsch sco quarta lingua naziunala.

FOTO SCREENSHOT/EMMI

cumpara en il maletg, scurlattond lever ses chau schend quels dus pleds. Almain sin l'emprima egliada para quai bunamain in zichel sco in spass d'insatgi che ha modifitgà il spot cun quest gag, perquai che la quarta lingua è puspè ina giada ida a perder sco uschè savens. Mo na, igl è tut planisà e filmà da la bell'entschatta uschia. Il rumantsch n'è betg vegnì emblidà da la Emmi.

La FMR ha vulì savair co che la Lia Rumantscha reagescha sin l'idea d'integrar uschia il rumantsch en il spot nua chi va gie atgnamain per la cifra trais. *Andreas Gabriel*, il secretari general ad interim, ha respundì: «Igl è bel ch'il producent dal jogurt cun las trais ingredienzas mussa sco

suletta excepziun las quatter linguas naziunalas a maun dal rumantsch. Quai è in'avischinaziun simpatica.»

Trais – na quatter

Il tip che cumpara en il spot e di «na – quatter» è *Tino Andri* d'Ardez. El è vegnì plitost casualmain tar quest engaschi. Gia dapi onns saja el annunzià tar agenturas che intermediateschan models u acturs. Avant onns eri el stà activ inqual giada, mo uss avei el quasi emblidà d'esser registrà tar las agenturas. Cun plaschair ha el giugà la pitschna rolla en la reclama d'Emmi. L'idea per quest curt insert rumantsch saja probablmain in giavisch da la firma che haja produci il

spot. Là saja numnadamain in Engiadinais engaschà. Uschia suppona almain Tino Andri. La responsabla da marketing da la Emmi n'è betg stada cuntanschibla per la FMR.

Ironia na chapeschan betg tuts

Simpatìc è stà il discurs al telefon cun *Tina Samora* che lavura al retschaviment da la Emmi. Ella ha raquintà che betg tuttas aspectaturas ed aspectatur n'hajan chapì il cuntegn da la reclama. Ella haja già insaquants telefons da gliud grittentada che haja reclamà ch'il rumantsch saja vegnì emblidà. «Quels n'avevan gnanc notà l'um che di – «na, quatter» – u forsà er betg chapì il gag», uschia Tina Samora riend. Intgins hajan manegià che quai saja impertinent da pretender ch'i haja sulet trais linguas rumantschas ed ella haja alura sclerì si quels. Talas reacziuns dettia quai dentant era tar auters spots. Per exempel er tar quel dal chaschiel da Lucerna. Là suna ina mattedta flauta per las vatgas e di che quai plaschia fitg bain a las vatgas e perquai dettian quellas latg bler pli miavel. «La mattedta suna però (extra) in pau fallà e quai ha animà blers da telefonar a nus per dumandar schebain nus n'hajan betg notà quai», di Tina Samoro che ha trais uffants dad 11 en fin 15 onns. Els discurren spagnol e tudestg a chasa ed èn gronds fans dal rumantsch. «Nus guardain il Telesguard u Cuntrasts e faschain lu sco in quiz per la famiglia. Nus piclain or ina construcziun u pliras e guardain tgi che po translatar quella il meglier », uschia Tina Samora.